

In questa edizione:

Notizie economiche 2

Infrastrutture 4

Energia 5

Gare pubblicate 6

### PRIMA MISSIONE DI SISTEMA A TIRANA

Si è conclusa il 20 febbraio 2018, con le visite sul territorio, la missione imprenditoriale guidata dal Sottosegretario allo Sviluppo Economico, Ivan Scalfarotto, con l'obiettivo di intensificare la già solida cooperazione economica tra Italia e Albania e



approfondire le opportunità commerciali e di investimento nei settori agroindustriale, energetico e infrastrutturale. Agli operatori italiani, oltre 170 tra aziende, associazioni e banche, è stata offerta una panoramica sulla situazione attuale e i programmi di sviluppo. Accanto al Sottosegretario Scalfarotto, sono intervenuti al business forum per parte italiana l'Ambasciatore Alberto Cutillo, il Presidente dell'Agenzia ICE Michele Scannavini, il Presidente di Confindustria Vincenzo Boccia, il Vice Presidente ABI per l'internazionalizzazione Guido Rosa, l'Amministratore Delegato di SACE Alessandro Decio, l'Amministratore Delegato di Simest Alessandra Ricci e il Presidente di Finest Mauro Del Savio. Per parte albanese sono intervenuti il Premier Edi Rama, il Ministro delle Finanze e dell'Economia Arben Ahmetaj e il Ministro di Stato per la tutela delle imprese Sonila Qato.

*Continua a pagina 2*

### PRIMA MISSIONE DI SISTEMA A TIRANA



Ai focus settoriali hanno partecipato il Ministro delle Infrastrutture e dell'Energia Damian Gjijnuri e il Ministro dell'Agricoltura e dello Sviluppo Rurale Niko Peleshi. Una sessione specifica è stata dedicata agli strumenti finanziari messi a disposizione dalla cooperazione italiana (AICS) e dagli organismi internazionali (UE, Bers, Banca Mondiale, WBIF). L'approfondimento ha coinvolto, oltre al Direttore Esecutivo dell'Agenzia Albanese per lo Sviluppo degli Investimenti Brisida Shehaj, due delegazioni di operatori kosovari e macedoni, rispettivamente guidate dal Direttore Generale dell'Agenzia kosovara per l'attrazione degli investimenti Besian Mustafa e dal Consigliere di Stato presso l'Agenzia macedone per gli investimenti e la promozione export Ivan Iliev. Grande il riscontro da parte degli operatori locali, con oltre 400 partecipanti albanesi, macedoni e kosovari che hanno preso parte alla sessione dedicata agli incontri bilaterali.

L'obiettivo della missione è stato quello di incrementare cooperazione economica tra i due paesi e approfondire le opportunità commerciali e di investimento per le imprese italiane con particolare attenzione a tre settori focus: Agroindustria, Energie e Infrastrutture.

Il programma del 19 febbraio a Tirana ha previsto: una sessione istituzionale, con il Business Forum Italia – Albania al quale ha partecipato anche il Primo Ministro albanese, Edi Rama, il seminario sui programmi di sviluppo locali e i finanziamenti internazionali disponibili in

Albania; Kosovo e ex Repubblica Jugoslava di Macedonia e specifiche tavole rotonde sui settori focus della missione. Seguiranno poi incontri B2B fra le aziende italiane e le controparti albanesi, kosovare e macedoni. Il 20 febbraio hanno concluso l'iniziativa alcune visite presso siti aziendali (EHW ed Eurofish) e infrastrutturali (nuovo boulevard di Tirana, sottostazione elettrica dell'Operatore del sistema di trasmissione a Kashar, Porto di Durazzo, Oil terminal PIR di Valona) di interesse.

*Data pubblicazione: 20.02.2018*

### PREMIER RAMA, DA FEBBRAIO IL 90% DELLE AUTORIZZAZIONI DOGANALI SARANNO OTTENUTE ONLINE

A partire da febbraio, il 90 per cento delle autorizzazioni doganali in Albania saranno ottenute online.



Il nuovo sistema è stato inaugurato a Tirana in presenza anche del premier albanese Edi Rama. Secondo la direzione generale delle dogane, l'attuazione del progetto "ridurrà sensibilmente la corruzione e gli abusi, e servirà ad evitare anche i casi in cui per lo stesso articolo, gli agenti doganali hanno applicato differenti procedure". Il premier Rama ha precisato che "fino ai prossimi 45 giorni si potrà procedere anche con il vecchio sistema", ossia tramite gli agenti doganali, "ma dopo questo periodo l'accesso sarà esclusivamente online", ha ribadito Rama.

*Data pubblicazione: 01.02.2018*

### LE IMPRESE PREVEDONO CALO DOMANDA DI CREDITO PRIMO TRIMESTRE 2018

Secondo il sondaggio periodico della Banca centrale albanese, le imprese attendono un calo della domanda di credito nel primo trimestre 2018. La maggiore contrazione dovrebbe verificarsi per le medie imprese, che hanno ridotto del 14% le loro previsioni di ricorso ai prestiti. Nei precedenti cinque trimestri la domanda di credito da parte delle medie imprese è stata sempre in crescita. Più contenute le previsioni di riduzione delle richieste di credito da parte delle grandi aziende, al 3,3%, come già avvenuto nell'ultimo trimestre 2017.

*Data pubblicazione: 5.02.2018*

### PACCHETTO MISURE PER RIDURRE DIFFUSO UTILIZZO DELL'EURO



Secondo un'analisi dell'Istituto scientifico albanese (Ais), dal 2010 il debito pubblico pro capite in Albania sarebbe in crescita di circa il 61%. Pari a 245 mila lek (1856 euro) nel 2010, il debito pubblico pro capite dovrebbe salire a 395 mila lek (2991 euro) nel 2018, ossia di 1135 euro in più. Rispetto al 2017 l'incremento toccherebbe i 93 euro. In base alla legge finanziaria 2018 infatti l'ammontare del debito pubblico albanese dovrebbe aumentare per l'anno in corso a 1137 miliardi di lek (8,6 miliardi di euro), con una crescita del 3,13 per cento rispetto al 2017.

*Data pubblicazione: 12.02.2018*

### IL VICE DIRETTORE ESECUTIVO FMI A TIRANA

Il Fondo monetario internazionale (Fmi) è disposto ad offrire all'Albania assistenza tecnica e sostegno per ridurre i potenziali rischi nell'economia. Lo



ha dichiarato Tao Zhang, Vice Direttore esecutivo del Fmi in visita ufficiale a Tirana, ricevuto dal ministro dell'Economia e Finanze Arben Ahmetaj, con il quale si è congratulato per la conclusione lo scorso anno dell'accordo triennale fra Fmi e Albania, che ha permesso al paese di garantire la stabilità fiscale e macroeconomica offrendo nello stesso tempo anche un credito di oltre 330 milioni di euro. Il ministro albanese ha presentato le riforme attuate dall'Albania, precisando che il governo è impegnato a proseguire sulla strada del consolidamento fiscale, della riduzione del debito pubblico e dell'avanzamento delle riforme strutturali nell'economia. "Noi siamo consapevoli che senza continue riforme non potrà esserci una crescita economica sostenibile", ha ribadito Ahmetaj. Tra i temi discussi anche la formula di Partenariato pubblico privato (Ppp) che il governo albanese sta attuando per la realizzazione di importanti opere pubbliche. L'Fmi ha più volte messo in guardia le autorità albanesi sui potenziali rischi, relativi in particolare all'incremento del debito pubblico. "Nel caso delle Ppp è molto importante tenere conto delle capacità di attuazione e il Fmi è disposto a lavorare con il governo albanese a sostegno dell'impegno del settore privato e del controllo dei potenziali rischi", ha osservato Tao Zhang.

*Data pubblicazione: 13.02.2018*

### MABIEL SRL: AVVIA ATTIVITÀ NEL SETTORE AUTOMOBILISTICO



*Portafilo Filflex*

La società italiana Mabel srl, parte del gruppo Martinetto con sede a Torino, ha avviato recentemente in Albania l'attività nell'industria automobilistica per la produzione di portafili, chiamati "Filflex", una connessione per profili in gomma per le portiere delle auto. La fabbrica, denominata Mabel International, è ubicata a Vora, località a 20 chilometri a sud di Tirana ed è stata recentemente visitata dal Ministro delle Finanze e

dell'Economia, Arben Ahmetaj, il quale ha evidenziato come la produzione sia robotizzata e l'investimento rappresenta un valore aggiunto per l'economia albanese. Da parte sua, l'amministratore della società, Claudio Paganini, ha dichiarato che il 95% della produzione è destinata all'export e per l'avvio dell'attività in Albania ha avuto il supporto dell'Agenzia Albanese per lo Sviluppo degli Investimenti, AIDA.

*Data pubblicazione: 27.02.2018*

## INFRASTRUTTURE

### RIBADITA PRIORITÀ FERROVIA FYROM-ALBANIA

I direttori delle Ferrovie albanesi e macedoni, Ani Durmishi e Irfan Asani hanno ribadito venerdì scorso che la realizzazione dell'Ottavo corridoio ferroviario, per connettere Albania ed ex Repubblica jugoslava di Macedonia (Fyrom), è una priorità per i governi di Tirana e Skopje. Asani ha sottolineato che "Il progetto finale della tratta ferroviaria verso il confine



albanese è stato ultimato", indicando che l'infrastruttura coprirà la tratta tra la città macedone di Kicevo e quella albanese di Durazzo, sul Mar Adriatico. Il completamento del progetto è auspicato dai due governi entro il 2023.

*Data pubblicazione: 12.02.2018*

## MINISTRO GJIKNURI INCONTRA VICE SEGRETARIO DIPARTIMENTO USA, FOCUS SU SICUREZZA E STRATEGIA DEL PAESE



Le questioni legate alla sicurezza energetica sono state al centro dei colloqui a Washington tra il

Ministro dell'Energia albanese Damian Gjiknuri e il Vice Segretario del Dipartimento dell'Energia Usa Dan Brouillette. Il ministro albanese ha ringraziato il governo statunitense dell'assistenza offerta tramite l'Agenzia degli Stati Uniti per lo sviluppo internazionale (Usaid), per la preparazione del documento di Strategia energetica dell'Albania. Durante l'incontro si è discusso anche dei corridoi del gas, ed in particolare della costruzione del gasdotto transadriatico (Tap) e della sua ramificazione verso il Montenegro, la Croazia e la Bosnia.

*Data pubblicazione: 12.02.2018*

## LA BRITANNICA ALLUM INTERESSATA ALL'ACQUISTO DELL'ARMO



La società con sede a Londra Allum Enterprises limited si è offerta di acquistare la raffineria albanese di petrolio Armo.

Secondo fonti stampa locali la Allum sarebbe in negoziati con la banca albanese Credins Bank, che ha ottenuto la proprietà della raffineria dopo che la società non

è riuscita a rimborsare i crediti concessi dall'Istituto finanziario. Dal 2008 quando è stata privatizzata, Armo è fallita più volte, cambiando almeno tre proprietari. Da alcuni mesi le attività della raffineria sono ferme dopo che Jonian Refining dhe Trading Co. (Irtc), che ne deteneva la gestione dal settembre del 2016, si è ritirata.

*Data pubblicazione: 12.02.2018*

## BANDITA GARA PER SFRUTTAMENTO DI TRE GIACIMENTI DI PETROLIO

La società pubblica Albpetrol, proprietaria dei giacimenti di petrolio e gas in Albania, ha indetto



le procedure di appalto internazionale per lo sfruttamento di tre giacimenti di petrolio: Cakran-Mollaj, Gorisht-Kocul e Amonice, nella parte meridionale del paese fra Fier e Valona. Le procedure sono state avviate dopo l'autorizzazione da parte del ministero dell'Energia albanese. Le società interessate dovranno presentare le loro proposte entro il prossimo 31 marzo, mentre nel frattempo sarà costituito il gruppo di esperti valutatori. I giacimenti erano stati assegnati tramite gara alle due società Transatlantic Albania e Phoenix Petroleum ma la loro attività è stata sospesa dalle autorità albanesi per mancato rispetto degli obblighi contrattuali.

*Data pubblicazione: 07.03.2018*

- **Invitation for express of interest free for free oil fields in Albania that are under the administration of Albpetrol:**
  - \* **Gorisht-Kocul oilfield**
  - \* **Cakran-Mollaj oilfield**
  - \* **Amonica oilfield**

Ente Appaltante: Albpetrol sh.a.  
Indirizzo: Fier-Patos National Street, 7th Km, Patos  
Data di scadenza: 31 marzo 2018, ore 15.00  
Persona di contatto: Bardhyl Leka  
E-mail: [bardhyl.leka@albpetrol.al](mailto:bardhyl.leka@albpetrol.al)  
Ulteriori informazioni presso: <http://www.albpetrol.al/application-form/>
  
- **Qualificazione urbana degli spazi pubblici e restauro delle facciate di palazzi municipi di Vora, Comune di Vora**

Referenza: REF-52439-02-28-2018  
Ente Appaltante: Bashkia Vorë  
Indirizzo: Qyteti Vorë  
Tel/Fax: +355 47 600433  
E-mail: [bashkiavore@gmail.com](mailto:bashkiavore@gmail.com)  
Web: [www.bashkiavore.gov.al](http://www.bashkiavore.gov.al)  
Durata del progetto: 6 mesi  
Data scadenza presentazione offerte: 02/04/2018  
Capitolato disponibile presso: [ww.app.gov.al](http://ww.app.gov.al)
  
- **Acquisto materiali idraulici**

Referenza: REF-53590-03-05-2018  
Ente Appaltante: Ujësjellës Kanalizime Sh.a Durrës (Acquedotto di Durazzo)  
Indirizzo: Rr Dalip Peza, L.17, Durazzo  
Budget: 109.420.000 Lek (circa 830.000 Euro)  
Data scadenza presentazione offerte: 29/03/2018  
Capitolato disponibile presso: [ww.app.gov.al](http://ww.app.gov.al)

- **Detailed design update, preparation of works tender dossier and supervision of works for rehabilitation of 3 VET Schools, Albania.**  
Referenza: EuropeAid/132263/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 250,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1514988891170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aonet=36539&debpublish=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=132263>
- **Design and Supervision Services for new Tirana Court, Albania**  
Referenza: EuropeAid/135167/D/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 1,300,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509544536246&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aonet=36538%2C36539&debpublish=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=135167>
- **Standing Facility of the Project Preparation Facility**  
Referenza: EuropeAid/139232/DH/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1507194204170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aonet=36538%2C36539&debpublish=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=139232>
- **Capacity Building for Public Private Partnership (PPP) Management Skills Development in the Albanian Transport sector**  
Referenza: EuropeAid/138806/DH/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 700.000,00 €  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1504167446271&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aonet=36538%2C36539&debpublish=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=138806>

- **Supply of vehicles for standard and specialized operations for the Albanian State Police**  
Referenza: EuropeAid/138489/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1504167446271&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=138489>
- **Modernisation of the Albanian Justice System: Supervision of the implementation of a computerised case management system/ IT equipment for the General Prosecutor Office**  
Reference: EuropeAid/131494/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 400.000,00 €  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1507194204170&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=131494>
- **Support for the General Directorate of Customs Logistic Support for the Sea Anti-Smuggling Unit**  
Reference: EuropeAid/129639/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=129639>
- **Construction of the Sewerage Systems**  
Reference: EuropeAid/130134/C/WKS/AL  
Type: Works  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=130134>

- **Support to Labour Inspection Services**  
Referenza: EuropeAid/125433/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 400,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125433>
- **Equipment for the Border Crossing Points of the Albanian State Police**  
Reference: EuropeAid/125533/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125533>
- **Equipment and Furniture for Juvenile Reintegration Centre**  
Reference: EuropeAid/125535/C/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=125535>
- **Supervision of the rehabilitation of the buildings of the Special Operative Groups (SGOs)**  
Reference: EuropeAid/126767/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget : 200,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=126767>

- **Supervision services for the section Qafë Thanë - Pllocë (Section of the Qafë Thanë – Korçë Highway)**  
Referenza: EuropeAid/126363/C/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 1,500,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=126363>
- **Upgrade of Albanian Government Gateway**  
Reference: EuropeAid/138273/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=138273>
- **Support to improve, digitalize and integrate public service delivery**  
Reference: EuropeAid/137807/IH/SER/AL  
Type: Services  
Status: Forecast  
Budget: 2,000,000 (EUR)  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509543505505&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=1&aoref=137807>
- **Establishment of IT based solutions for the implementation of control mechanisms in public administration**  
Reference: EuropeAid/137806/IH/SUP/AL  
Type: Supplies  
Status: Forecast  
Ulteriori informazioni presso: <https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?ADSSChck=1509544536246&do=publi.detPUB&searchtype=AS&zgeo=35357&aoet=36538%2C36539&debpub=&orderby=upd&orderbyad=Desc&nbPubliList=15&page=2&aoref=137806>



## ALBANIA — Ufficio di Tirana

### CHI SIAMO:

**Elisa Scelsa**

Direttore ICE Tirana

**Manjola Mumajesi**

Trade Analyst

**Kozeta Karaj**

Assistente Trade Analyst

**Alkeida Bakalli**Segretaria di Direzione  
System Manager**Pamela Gani**Contabilità istituzionale e  
promozionale dell'ufficio

L'Ufficio ICE – Agenzia di Tirana realizza una complessa serie di attività dall'assistenza a imprese italiane e locali alla raccolta e divulgazione di informazioni (indagini di mercato settoriali, guide, analisi congiunturali), alla realizzazione in loco di iniziative promozionali, organizzazione di missioni di operatori locali in Italia, dalla formazione ai servizi personalizzati.

Per ulteriori informazioni sulle attività:

<http://www.ice.it/paesi/europa/albania/ufficio.htm>

**Ufficio ICE di Tirana**Pallati i Kulturës, (K.II), Sheshi Skenderbej  
1000 TIRANA - ALBANIA**E-mail:** [tirana@ice.it](mailto:tirana@ice.it)**Tel.:** (003554) 2251051 / 36 / 34**Orario di apertura al pubblico:**

Da Lunedì a Giovedì 8.00 - 13.00 e 13.30 - 17.00; Venerdì 8.00 - 14.00

**Centro di Assistenza Balcani**

“Azioni di Partenariato Strategico – Centri di Assistenza nei Mercati dei Balcani”

**Riferimento:** Edgar Gjinaj**E-mail:** [e.gjinaj.contr@ice.it](mailto:e.gjinaj.contr@ice.it)